Est

Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וּמָרְדֳּכַי	اور-مردکی	H4782
יָדַע	جانتا-تھا	H3045
אֶת־	کو	H0853
כָּל־	سب	H3605
אֲשֶׁר	جو	
נַעֲשָׂה	کیا-گیا	
וַיִּקְרַע	اور-پھاڑا	H7167
מָרְדֳּכַי	مردکی-نے	H4782
אֶת־	کو	H0853
בְּגָדָיו	اپنے-کپڑے	
וַיִּלְבַּשׁ	اور-پہنا	H3847
שַׂק	ٹاٹ	H8242
וָאֵפֶר	اور-راکھ	H0665
וַיֵּצֵא	اور-نکلا	H3318
בְּתוֹךְ	میں-بیچ	H8432
הָעִיר	شہر-کے	
וַיִּזְעַק	اور-چلایا	H2199
זְעָקָה	چیخ	H2201
גְדֹלָה	بڑی	
וּמָרָה׃	اور-تلخ	H4751

آواز بلند کر نکل وہ پھر لی۔ ڈال راکھ پر سر اور لیا پہن لباس کا ٹاٹ کر پھاڑ کو کپڑوں اپنے سے رنجش نے اُس تو ہے ہوا کیا کہ ہوا معلوم کو مردکی جب گزرا۔سے میں شہر کرتے کرتے زاری و گریہ سے

2

וַיָּבוֹא	اور-آیا	H0935
עַד	تک	H5704
לִפְנֵי	سامنے	H6440
שַׁעַר־	دروازے	H8179
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-کے	H4428
כִּי	کیونکہ	
אֵין	نہیں	H0369
לָבוֹא	آنا	H0935
אֶל־	میں	H0413
שַׁעַר	دروازے	H8179
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-کے	H4428
בִּלְבוּשׁ	ساتھ-لباس	H3830
שָׂק׃	ٹاٹ-کے	H8242

تھی۔نہیں اجازت کی ہونے داخل کر پہن کپڑے ماتمی کیونکہ ہوا، نہ داخل لیکن گیا پہنچ تک دروازے کے صحن شاہی وہ

3

וּבְכָל־	اور-ہر	H3605
מְדִינָה	صوبہ	H4082
וּמְדִינָה	اور-صوبہ	H4082
מְקוֹם	جگہ	H4725
אֲשֶׁר	جہاں	
דְּבַר־	بات	H1697
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-کی	H4428
וְדָתוֹ	اور-اس-کا-قانون	H1881
מַגִּיעַ	پہنچی	H5060
אֵבֶל	ماتم	H0060
גָּדוֹל	بڑا	
לַיְּהוּדִים	کو-یہودیوں	H3064
וְצוֹם	اور-روزہ	H6685
וּבְכִי	اور-رونا	H1065
וּמִסְפֵּד	اور-سینہ-زنی	H4553
שַׂק	ٹاٹ	H8242
וָאֵפֶר	اور-راکھ	H0665
יֻצַּע	بچھائی-گئی	H3331
לָרַבִּים׃	لیے-بہتوں-کے	

سے بہت لگے۔ کرنے زاری و گریہ اور رونے کر رکھ روزہ اور کرنے ماتم خوب یہودی وہاں پہنچا اعلان کا بادشاہ جہاں جہاں میں صوبوں تمام کے سلطنت گئے۔لیٹ میں راکھ کر پہن لباس کا ٹاٹ لوگ

4

וַתָּבוֹאינָה	اور-آئیں	H0935
נַעֲרוֹת	لونڈیاں	H5291
אֶסְתֵּר	استر-کی	H0635
וְסָרִיסֶיהָ	اور-اس-کے-خواجہ-سرا	H5631
וַיַּגִּידוּ	اور-بتایا	H5046
לָהּ	اسے	
וַתִּתְחַלְחַל	اور-کانپ-اٹھی	
הַמַּלְכָּה	ملکہ	H4436
מְאֹד	بہت	H3966
וַתִּשְׁלַח	اور-بھیجی	H7971
בְּגָדִים	کپڑے	
לְהַלְבִּישׁ	پہنانا	H3847
אֶת־	کو	H0853
מָרְדֳּכַי	مردکی	H4782
וּלְהָסִיר	اور-اتارا	H5493
שַׂקּוֹ	اس-کا-ٹاٹ	H8242
מֵעָלָיו	اس-پر-سے	
וְלֹא	اور-نہیں	H3808
קִבֵּל׃	قبول-کیا	H6901

کپڑوں ماتمی اپنے وہ جو دیئے بھیج کپڑے کو مردکی نے اُس گئی۔ گھبرا سخت وہ تو دی اطلاع اُسے کر آ نے سراؤں خواجہ اور نوکرانیوں کی آستر جب کیا۔نہ قبول اُنہیں نے اُس لیکن لے، پہن بدلے کے

5

וַתִּקְרָא	اور-بلایا	H7121
אֶסְתֵּר	استر-نے	H0635
לַהֲתָךְ	کو-ہتک	H2047
מִסָּרִיסֵי	سے-خواجہ-سراؤں	H5631
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-کے	H4428
אֲשֶׁר	جسے	
הֶעֱמִיד	مقرر-کیا-تھا	H5975
לְפָנֶיהָ	اس-کے-سامنے	H6440
וַתְּצַוֵּהוּ	اور-حکم-دیا-اسے	H6680
עַל־	بارے	
מָרְדֳּכַי	مردکی-کے	H4782
לָדַעַת	جاننے	H3045
מַה־	کیا	H4100
זֶּה	یہ	H2088
וְעַל־	اور-کیوں	
מַה־	کیا	H4100
זֶּה׃	یہ	H2088

آستر کو ہتاک نے)بادشاہ ہے۔ رہا کر کیوں حرکتیں ایسی مردکی ہے، ہوا کیا کہ کرے معلوم وہ تاکہ بھیجا پاس کے مردکی کو سرا خواجہ ہتاک نے آستر تب
تھی۔(دی داری ذمہ کی کرنے خدمت کی

6
וַיֵּצֵא اور-نکلا H3318
הֲתָךְ ہتک H2047
אֶל־ کو H0413
מָרְדֳּכָי مردکی H4782
אֶל־ کو H0413
רְחוֹב چوک H7339
הָעִיר شہر-کے
אֲשֶׁר جو
לִפְנֵי سامنے H6440
שַׁעַר־ دروازے H8179
הַמֶּלֶךְ׃ بادشاہ-کے H4428

تھا۔میں چوک والے ساتھ تک اب جو آیا پاس کے مردکی کر نکل سے دروازے کے صحن شاہی ہتاک

7
וַיַּגֶּד־ اور-بتایا H5046
לוֹ اسے
מָרְדֳּכַי مردکی-نے H4782
אֵת کو H0853
כָּל־ سب H3605
אֲשֶׁר جو
קָרָהוּ پیش-آیا-اسے
וְאֵת اور-کو H0853
פָּרָשַׁת تفصیل H6575
הַכֶּסֶף چاندی-کی H3701
אֲשֶׁר جو
אָמַר کہا H0559
הָמָן ہامان-نے H2001
לִשְׁקוֹל تولنا H8254
עַל־ پر
גִּנְזֵי خزانوں H1595
הַמֶּלֶךְ بادشاہ-کے H4428
]ביהודיים[یہودیوں H3064
)בַּיְּהוּדִים(کو-یہودیوں H3064
לְאַבְּדָם׃ ہلاک-کرنے-کو-انہیں H0006

ہے۔کیا وعدہ کا دینے پیسے کتنے کو خزانے شاہی لئے کے کرنے ہلاک کو یہودیوں نے ہامان کہ بتایا بھی یہ کر سنا منصوبہ پورا کا ہامان اُسے نے مردکی

8
וְאֶת־ اور-کو H0853
פַּתְשֶׁגֶן نقل
כְּתָב־ تحریر H3791
הַדָּת قانون-کی H1881
אֲשֶׁר־ جو
נִתַּן دیا-گیا H5414
בְּשׁוּשָׁן میں-سوسن H7800
לְהַשְׁמִידָם ہلاک-کرنے-کو-انہیں H8045
נָתַן دیا H5414
לוֹ اسے
לְהַרְאוֹת دکھانا H7200
אֶת־ کو H0853
אֶסְתֵּר آستر H0635
וּלְהַגִּיד اور-بتانا H5046
לָהּ اسے
וּלְצַוּוֹת اور-حکم-دینا H6680
עָלֶיהָ اسے
לָבוֹא آنا H0935
אֶל־ کو H0413
הַמֶּלֶךְ بادشاہ H4428
לְהִתְחַנֶּן־ منت-کرنا
לוֹ اس-سے
וּלְבַקֵּשׁ اور-درخواست-کرنا H1245
מִלְּפָנָיו اس-کے-سامنے-سے H6440
עַל־ بارے
עַמָּהּ׃ اپنی-قوم

کا نے کر نابود و نیست کو یہودیوں میں جس اور تھا ہوا صادر میں سوسن جو دی کاپی کی فرمان شاہی اُس کو سرا خواجہ نے مردکی علاوہ کے اِس
اُس اور جائیں حضور کے بادشاہ کہ دیں ہدایت اُنہیں دیں۔ کر باخبر سے حالات تمام اُنہیں کر دکھا کو آستر اعلانیہ کی، گزارش نے اُس تھا۔ گیا کیا اعلان
کریں۔سفارش کی قوم اپنی کے کر التجا سے

9
וַיָּבוֹא اور-آیا H0935
הֲתָךְ ہتک H2047
וַיַּגֵּד اور-بتایا H5046
לְאֶסְתֵּר کو-آستر H0635
אֵת کو H0853
דִּבְרֵי باتیں H1697
מָרְדֳּכָי׃ مردکی-کی H4782

دی۔خبر کی باتوں کی مردکی اور آیا واپس ہتاک

10
וַתֹּאמֶר اور-کہا H0559
אֶסְתֵּר آستر-نے H0635
לַהֲתָךְ کو-ہتک H2047
וַתְּצַוֵּהוּ اور-حکم-دیا-اسے H6680
אֶל־ کو H0413
מָרְדֳּכָי׃ مردکی H4782

بتائے،اُسے تاکہ بھیجا پاس کے مردکی دوبارہ اُسے نے آستر کر سن یہ

11 כָּל־ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם־ מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ יוֹדְעִים אֲשֶׁר כָּל־ אִישׁ וְאִשָּׁה
سب خادم بادشاہ-کے اور-لوگ صوبوں بادشاہ-کے جانتے-ہیں کہ ہر مرد اور-عورت
H3605 H5650 H4428 H4082 H4428 H3045 H3605 H0376 H0802

אֲשֶׁר יָבוֹא־ אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֶל־ הֶחָצֵר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא־ יִקָּרֵא אַחַת דָּתוֹ
جو آئے کو بادشاہ کو صحن اندرونی جو نہیں بلایا-جائے ایک اس-کا-قانون
H0935 H0413 H4428 H0413 H6442 H3808 H7121 H0259 H1881

לְהָמִית לְבַד מֵאֲשֶׁר יוֹשִׁיט־ לוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת־ שַׁרְבִיט הַזָּהָב וְחָיָה וַאֲנִי לֹא
مارا-جانا سوا اس-کے بڑھائے اسے بادشاہ کو عصا سونے-کا اور-زندہ-رہے اور-میں نہیں
H4191 H0905 H3447 H4428 H0853 H8275 H2091 H2421 H0589 H3808

נִקְרֵאתִי לָבוֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ זֶה שְׁלוֹשִׁים יוֹם׃
بلائی-گئی آنا کو بادشاہ یہ تیس دن
H7121 H0935 H0413 H4428 H2088 H7970 H3117

موت سزائے اُسے آئے پاس کے بادشاہ میں صحن اندرونی کے محل بغیر بُلائے بھی جو کہ ہیں جانتے باشندے تمام کے صوبوں بلکہ ملازم تمام کے □بادشاہ
بادشاہ کہ ہے بھی یہ بات بڑھائے۔ طرف کی اُس عصا اپنا کا سونے بادشاہ کہ گا جائے بچ میں صورت اِس صرف وہ عورت۔ یا ہو مرد وہ خواہ گی، جائے دی
ہیں۔□گئے ہو دن 30بُلائے مجھے کو

12 וַיַּגִּידוּ לְמָרְדֳּכָי אֵת דִּבְרֵי אֶסְתֵּר׃ פ
اور-بتایا کو-مردکی کو باتیں استر-کی .
H5046 H4782 H0853 H1697 H0635

کرسن پیغام کا آستر

13 וַיֹּאמֶר מָרְדֳּכַי לְהָשִׁיב אֶל־ אֶסְתֵּר אַל־ תְּדַמִּי בְנַפְשֵׁךְ לְהִמָּלֵט בֵּית־ הַמֶּלֶךְ
اور-کہا مردکی-نے جواب-دینا کو استر مت سوچو اپنی-جان-میں بچنا گھر بادشاہ-کے
H0559 H4782 H7725 H0413 H0635 H0408 H1819 H5315 H4422 H4428

מִכָּל־ הַיְּהוּדִים׃
سے-سب یہودیوں
H3605 H3064

گی۔جاؤں بچ مَیں جائیں ہو ہلاک یہودی تمام دیگر گو لئے اِس ہوں، رہتی میں محل شاہی مَیں کہ سوچنا نہ □یہ بھیجا، واپس جواب نے مردکی

14 כִּי אִם־ הַחֲרֵשׁ תַּחֲרִישִׁי בָּעֵת הַזֹּאת רֶוַח וְהַצָּלָה יַעֲמוֹד לַיְּהוּדִים
کیونکہ اگر خاموشی خاموش-رہوگی میں-وقت اس راحت اور-نجات اٹھے گی لیے-یہودیوں-کے
H6256 H2063 H7305 H2020 H5975 H3064

מִמָּקוֹם אַחֵר וְאַתְּ וּבֵית־ אָבִיךְ תֹּאבֵדוּ וּמִי יוֹדֵעַ אִם־ לְעֵת כָּזֹאת
سے-جگہ دوسری اور-تو اور-گھر تیرے-باپ-کا ہلاک-ہوگے اور-کون جانتا-ہے اگر لیے-وقت ایسے
H4725 H0312 H0001 H0006 H4310 H3045 H6256 H2063

הִגַּעַתְּ לַמַּלְכוּת׃
پہنچی-ہے کو-بادشاہی
H5060 H4438

ہے، پتا کیا گے۔ جائیں ہو ہلاک گھرانا کا باپ کے آپ اور آپ جبکہ گے لیں پا چھٹکارا اور رِہائی سے اَور کہیں یہودی تو گی رہیں خاموش وقت اِس آپ اگر
کریں۔□مدد کی یہودیوں پر موقع ایسے کہ ہیں گئی بن ملکہ لئے اِسی آپ شاید

15 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהָשִׁיב אֶל־ מָרְדֳּכָי׃
اور-کہا استر-نے جواب-دینا کو مردکی
H0559 H0635 H7725 H0413 H4782

بھیجا،جواب کو مردکی نے آستر

16
לֵךְ جا H3212
כְּנוֹס جمع-کر H3664
אֶת־ کو H0853
כָּל־ سب H3605
הַיְּהוּדִים یہودیوں H3064
הַנִּמְצְאִים جو-موجود-ہیں H4672
בְּשׁוּשָׁן میں-سوسن H7800
וְצוּמוּ اور-روزہ-رکھو H6684
עָלַי میرے-لیے
וְאַל־ اور-مت H0408
תֹּאכְלוּ کھاؤ H0398
וְאַל־ اور-مت H0408
תִּשְׁתּוּ پیو H8354
שְׁלֹשֶׁת تین H7969
יָמִים دن H3117
לַיְלָה رات H3915
וָיוֹם اور-دن H3117
גַּם־ بھی H1571
אֲנִי میں H0589
וְנַעֲרֹתַי اور-میری-لونڈیاں H5291
אָצוּם روزہ-رکھیں-گی H6684
כֵּן ایسا
וּבְכֵן اور-ایسے
אָבוֹא آؤنگی H0935
אֶל־ کو H0413
הַמֶּלֶךְ بادشاہ H4428
אֲשֶׁר جو
לֹא־ نہیں H3808
כַדָּת قانون-کے-مطابق H1881
וְכַאֲשֶׁר اور-جو
אָבַדְתִּי مری H0006
אָבָדְתִּי׃ مری H0006

مَیں پئیں. نہ کھائیں، کچھ نہ رات تین اور دن تین کر رکھ روزہ لئے میرے کریں. جمع کو یہودیوں تمام والے رہنے میں سوسن اور جائیں پھر ہے، □ٹھیک
گی.□جاؤں ہی مر تو ہے مرنا اگر ہے. خلاف کے قانون یہ گو گی، جاؤں پاس کے بادشاہ بعد کے اِس گی. رکھوں روزہ کر مل ساتھ کے نوکرانیوں اپنی بھی

17
וַיַּעֲבֹר اور-گزر-گیا
מָרְדֳּכָי مردکی H4782
וַיַּעַשׂ اور-کیا
כְּכֹל کے-مطابق-سب H3605
אֲשֶׁר־ جو
צִוְּתָה حکم-دیا H6680
עָלָיו اسے
אֶסְתֵּר׃ استر-نے H0635
ס ۔

تھی.کی ہدایت اُسے نے آستر جیسا کیا ہی ویسا اور گیا چلا مردکی تب